**OS VERBOS EM HEBRAICO**

**הפעלים בעברית**

**חלקי הדיבור / AS PARTES DA FALA**

**שם העצם / SUBSTANTIVO**

**שם התואר / ADJETIVO**

**הפועל / O VERBO**

**תואר הפועל / ADVERBIO**

**המיליות / AS PALAVRAS**

* **מילות יחס**
* **מילות קישור**

**הפעלים בעברית**

**הפועל**

**פג''ז**

**פ = פעולה ACAO / מה קרה?**

**ג = גוף PRONOME / מי מבצע את הפעולה?**

**ז = זמן TEMPO / מתי זה קרה?**

**הגופים**

**גוף ראשון (מדבר) = אני / אנחנו**

**גוף שני (נוכח) = אתה / את / אתם / אתן**

**גוף שלישי (נסתר) = הוא / היא / הם / הן**

**הזמנים**

**עבר / PASSADO / AVAR**

**הווה / PRESENTE / HOVE**

**עתיד / FUTURO / ATID**

**+ ציווי / IMPERATIVO / TSIVUI**

**שורש / RAIZ**

**פ-ע-ל**

**שם הפועל / INFINITIVO / SHEM HAPOAL**

**לִלְמוֹד / APRENDER / ESTUDAR**

**ל-מ-ד / ללמוד / לימוד / תלמוד / תלמיד ....**

**לאכול . א-כ-ל**

**לכתוב . כ-ת-ב**

**לקרוא . ק-ר-א**

**לעבוד . ע-ב-ד**

**הבניינים**

**בניין / EDIFICIO / PREDIO / ESTRUTURA**

**7 בניינים / SETE ESTRUTURAS**

1. **בניין פָּעַל / SIMPLES / ATIVA**

**לָמַד (הוא / עבר) / ל-מ-ד**

**לִלְמוֹד / APRENDER / ESTUDAR**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **כינוי גוף** | **הווה PRESENTE** | **עבר PASSADO** | **עתיד FUTURO** | **ציווי IMPERATIVO** |
| **אני** | **לוֹמֵד לוֹמֶדֶת** | **לָמַדְתִי** | **אֶלְמַד** | **-** |
| **אתה** | **לומד** | **לָמַדְתָ** | **תִלְמַד** | **לְמַד!** |
| **את** | **לומדת** | **לָמַדְתְ** | **תִלְמְדִי** | **לִמְדִי!** |
| **הוא** | **לומד** | **לָמַד** | **יִלְמַד** | **-** |
| **היא** | **לומדת** | **לָמְדָה** | **תִלְמַד** | **-** |
| **אנחנו** | **לומדים לומדות** | **לָמַדְנוּ** | **נִלְמַד** | **-** |
| **אתם** | **לומדים** | **לָמַדְתֶם** | **תִלְמְדוּ** | **לִמְדוּ!** |
| **אתן** | **לומדות** | **לָמַדְתֶן** | **תִלְמַדְנָה** | **לְמַדְנָה!** |
| **הם** | **לומדים** | **לָמְדוּ** | **יִלְמְדוּ** | **-** |
| **הן** | **לומדות** | **לָמְדוּ** | **תִלְמַדְנָה** | **-** |

**ללמוד / ל-מ-ד**

**אני / אתה / הוא לומד עברית**

**אני / את / היא לומדת עברית**

**אנחנו / אתם / הם לומדים עברית**

**אנחנו / אתן / הן לומדות עברית\**

**לכתוב = ESCREVER**

**כ-ת-ב (RAIZ) / כָּתַב (בניין פָּעַל)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **כינוי גוף** | **הווה PRESENTE** | **עבר PASSADO** | **עתיד FUTURO** | **ציווי IMPERATIVO** |
| **אני** |  |  |  | **-** |
| **אתה** |  |  |  |  |
| **את** |  |  |  |  |
| **הוא** |  | **כָּתַב** |  | **-** |
| **היא** |  |  |  | **-** |
| **אנחנו** |  |  |  | **-** |
| **אתם** |  |  |  |  |
| **אתן** |  |  |  |  |
| **הם** |  |  |  | **-** |
| **הן** |  |  |  | **-** |

**לכתוב**

**אני יכול לכתוב בעברית!**

**הוא כּוֹתֵב אימייל.**

**היא כּוֹתֶבֶת אימייל.**

**התלמידים כּוֹתְבִים לַנָשִׂיא. PARA O PRESIDENTE**

**התלמידות כּוֹתְבוֹת לראש הממשלה.**

**הוא כָּתַב סִיפּוּר מְעָנְיֶן.**

**ELE ESCREVEU UMA HISTÓRIA INTERESSANTE**

**כָּתַבְתִי אימייל לַאָחוּתִי.**

**היא כָּתְבָּה מִכְתָב לַסָבְתָא שֶׁלָה.**

**ELA ESCREVEU UMA CARTA PARA VO DELA**

**כָּתַבְנוּ מכתב לנשיא.**

**כּל אֶחָד מִהֵם כָּתַב מכתב.**

**CADA UM DELES ESCREVEU UMA CARTA**

**לרצות = QUERER**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **כינוי גוף** | **הווה PRESENTE** | **עבר PASSADO** | **עתיד FUTURO** | **ציווי IMPERATIVO** |
| **אני** | **רוֹצֶה**  **רוֹצָה** | **רָצִיתִי**  **ratziti** | **אֶרְצֶה**  **ertze** | **-** |
| **אתה** | **רוֹצֶה** | **רָצִיתָ**  **ratzita** | **תִּרְצֶה**  **tirtze** | **רְצֵה** |
| **את** | **רוֹצָה** | **רָצִית**  **ratzit** | **תִּרְצִי**  **tirtzi** | **רְצִי** |
| **הוא** | **רוֹצֶה** | **רָצָה** | **יִרְצֶה** | **-** |
| **היא** | **רוֹצָה** | **רָצְתָה**  **ratzta** | **תִּרְצֶה**  **tirtzi** | **-** |
| **אנחנו** | **רוֹצִים**  **רוֹצוֹת** | **רָצִינוּ**  **ratzinu** | **נִרְצֶה**  **nirtze** | **-** |
| **אתם** | **רוֹצִים** | **רְצִיתֶם** | **תִּרְצוּ**  **tirtzu** | **רְצוּ** |
| **אתן** | **רוֹצוֹת** | **רְצִיתֶן** | **תִּרְצֶינָה** | **רְצֶינָה** |
| **הם** | **רוֹצִים** | **רָצוּ** | **יִרְצוּ**  **yirtzu** | **-** |
| **הן** | **רוֹצוֹת** | **רָצוּ** | **תִּרְצֶינָה** | **-** |

**לשתות = BEBER**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **כינוי גוף** | **הווה PRESENTE** | **עבר PASSADO** | **עתיד FUTURO** | **ציווי IMPERATIVO** |
| **אני** | **שׁוֹתֶה**  **שׁוֹתָה** | **שָׁתִיתִי**  **shatiti** | **אֶשְׁתֶּה**  **eshte** | **-** |
| **אתה** | **שׁוֹתֶה** | **שָׁתִיתָ**  **tishti** | **תִּשְׁתֶּה**  **tishte** | **שְׁתֵה!‏**  **shte!** |
| **את** | **שׁוֹתָה** | **שָׁתִית** | **תִּשְׁתִּי** | **שְׁתִי!‏**  **shti!** |
| **הוא** | **שׁוֹתֶה** | **שָׁתָה** | **יִשְׁתֶּה** | **-** |
| **היא** | **שׁוֹתָה**  **shota** | **שָׁתְתָה**  **shateta** | **תִּשְׁתֶּה** | **-** |
| **אנחנו** | **שׁוֹתִים**  **שׁוֹתוֹת** | **שָׁתִינוּ**  **shatinu** | **נִשְׁתֶּה**  **nishte** | **-** |
| **אתם** | **שׁוֹתִים** | **שְׁתִיתֶם** | **תִּשְׁתּוּ**  **tishtu** | **שְׁתוּ!‏**  **shtu!** |
| **אתן** | **שׁוֹתוֹת** | **שְׁתִיתֶן** | **תִּשְׁתֶּינָה**  **tishtena** | **שְׁתֶינָה!‏**  **shtena!** |
| **הם** | **שׁוֹתִים** | **שָׁתוּ** | **יִשְׁתּוּ**  **yishtu** | **-** |
| **הן** | **שׁוֹתוֹת** | **שָׁתוּ** | **תִּשְׁתֶּינָה** | **-** |

**פָּעַל**

**הנמר והשועל O TIGRE E A RAPOSA**

**עיר CIDADE / יער FLORESTA  
כּל TUDO / קול VOZ  
הצילו = SOCORRO / מציל = SALVA VIDAS**

**נָמֵר הָלַךְ בַּיַּעַר וְנָפַל לְתוֹךְ בּוֹר , שֶׁחָפַר צַיַּד .   
um tigre foi na floresta e caiu dentro de uma cova que cavou um caçador  
שָׁאַג הַנָּמֵר בְּקוֹל , אַךְ חַיּוֹת הַיַּעַר לֹא יָכְלוּ לְהַצִּילוֹ .  
o tigre rugiu com voz então os animais da floresta não conseguiram salva-lo  
 עָבַר שׁוּעָל , רָאָה אֶת הַנָּמֵר הַמִּסְכֵּן וְהֶחְלִיט לַעֲזֹר לוֹ.  
a raposa passou, viu o tigre coitado e decidiu ajuda lo  
 עַל יַד הַבּוֹר הָיוּ עֵצִים כְּרוּתִים אֲרֻכִּים .   
ao lado da cova tinham arvores derrubados longos   
דַּחַף הַשּׁוּעָל בּוּל עֵץ אֶחָד לְתוֹךְ הַבּוֹר.   
a raposa puxou um tronco de arvore para dentro da cova  
הַנָּמֵר טִפֵּס עַל הָעֵץ וְיָצָא .   
o tigre subiu na arvore e saiu  
מִיָּד קָפַץ עַל הַשּׁוּעָל , תָּפַס אוֹתוֹ וְאָמַר :   
imediatamente pulou sobre a raposa pegou ela e disse  
עַכְשָׁו אטְרוף אוֹתְךָ , כִּי כָּל הַיּוֹם לֹא אָכַלְתִּי .   
agora vou te devorar porque o dia todo não comi  
אָמַר הַשּׁוּעָל : "אֲנִי עָזַרְתִּי לְךָ, וְאַתָּה רוֹצֶה לִטְרֹף אוֹתִי !"**

**A raposa disse: eu te ajudei e você quer me devorar**

**אָמַר הַנָּמֵר "בּוֹא נִשְׁאַל אֶת פִּי הַחַיּוֹת הָאֲחֵרוֹת , וְאֶת אֲשֶׁר יֹאמְרוּ , נַעֲשֶׂה ."**

**O tigre disse vamos perguntar aos outros animais e o que eles dirão faremos**

**הִסְכִּים הַשּׁוּעָל .**

**A raposa concordou**

**שָׁאֲלוּ אֶת הַשּׁוֹר . אָמַר הַשּׁוֹר : "צדק הַנָּמֵר .  
 perguntaram o touro o touro disse o tigre tinha razão  
אֲנִי עוֹבֵד כָּל יָמַי , מוֹשֵׁךְ בָּעֲגָלָה וּבְמַחְרֵשָׁה , וּכְשֶׁאֲנִי מַזְקִין , שׁוֹחֲטִים אוֹתִי וְאוֹכְלִים אֶת בְּשָׂרִי ."**

**Eu trabalho todos os dias puxo carroça e no arado  
e que eu envelheço me matam e comem a minha carne**

**שָׁאֲלוּ אֶת הַתַּרְנְגֹלֶת . אָמְרָה : "צדק הַנָּמֵר.   
perguntaram para a galinha disse o tigre tinha razao  
אֲנִי מְטִילָה בֵּיצִים כָּל יָמַי , וּכְשֶׁאֲנִי מַזְקִינָה , שׁוֹחֲטִים אוֹתִי וְאוֹכְלִים אוֹתִי ."**

**Eu boto ovos todos os dias, e quando me envelheço me matam e me comem**

**שָׁאֲלוּ אֶת הַסּוּס .   
perguntaram ao cavalo  
"אֵינֶנִּי מֵבִין , אֵיךְ קָרָה הַמַּעֲשֶׂה . הֶרְאוּ לִי אֵיךְ הָיָה הַדָּבָר בְּדִיּוּק – אֵיפֹה הָיָה הַנָּמֵר , וְאֵיפֹה עָמַד הַשּׁוּעָל ?"**

**Não entendo como aconteceu o ato  
me mostram como foi a coisa exatamente  
onde estava o tigre e onde estava a raposa**

**נִכְנַס הַנָּמֵר בִּקְפִיצָה אַחַת לְתוֹךְ הַבּוֹר , מַהֵר הַסּוּס וּמָשַׁךְ אֶת בּוּל הָעֵץ מִתּוֹךְ הַבּוֹר , וְנִשְׁאַר הַנָּמֵר בּוֹ .**

**O tigre entrou num pulo para dentro da cova, se apressou o cavalo e tirou o tronco da arvore, e ficou o tigre nela**

**-----------------------------------------------------**

**בניין פָּעַל / SIMPLES / ATIVO**

1. **בניין נִפְעָל / SIMPLES / PASSIVO**

**לְהִיכָּנֵס = ENTRAR   
RAIZ כ-נ-ס  
הוא / עבר = נִכְנָס**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **כינוי גוף** | **הווה PRESENTE** | **עבר PASSADO** | **עתיד FUTURO** | **ציווי IMPERATIVO** |
| **אני** | **נִכְנָס נִכְנֶסֶת** | **נכנסתי** | **אֶכָּנֵס** |  |
| **אתה** | **נכנס** | **נכנסתָ** | **תִכָּנֵס** |  |
| **את** | **נכנסת** | **נכנסת** | **תִכָּנְסִי** |  |
| **הוא** | **נכנס** | **נִכְנָס** | **יִכָּנס** |  |
| **היא** | **נכנסת** | **נכנסה** | **תכנס** |  |
| **אנחנו** | **נִכְנָסִים נכנסות** | **נכנסנו** | **נִכָּנֵס** |  |
| **אתם** | **נכנסים** | **נכנסתם** | **תכנסו** |  |
| **אתן** | **נכנסות** | **נכנסתן** | **תכנסנה** |  |
| **הם** | **נכנסים** | **נכנסו** | **יכנסו** |  |
| **הן** | **נכנסות** | **נכנסו** | **תכנסנה** |  |

**לַחְפֹּר = Cavar (lachpor)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **כינוי גוף** | **הווה PRESENTE** | **עבר PASSADO** | **עתיד FUTURO** | **ציווי IMPERATIVO** |
| **אני** | **חוֹפֵר**  **חוֹפֶרֶת** | **חָפַרְתִּי**  **chafarti** | **אֶחְפֹּר echpor** | **-** |
| **אתה** | **חוֹפֵר**  **chofer** | **חָפַרְתָּ**  **chafarta** | **תַּחְפֹּר tachpor** | **חֲפֹר!‏**  **chafor!** |
| **את** | **חוֹפֶרֶת** | **חָפַרְתְּ** | **תַּחְפְּרִי**  **tachperi** | **חִפְרִי!‏**  **chifri!** |
| **הוא** | **חוֹפֵר** | **חָפַר** | **יַחְפֹּר**  **yachpor** | **-** |
| **היא** | **חוֹפֶרֶת**  **choferet** | **חָפְרָה**  **chafra** | **תַּחְפֹּר**  **tachpor** | **-** |
| **אנחנו** | **חוֹפְרִים**  **חוֹפְרוֹת** | **חָפַרְנוּ chafarnu** | **נַחְפֹּר nachpor** | **-** |
| **אתם** | **חוֹפְרִים** | **חֲפַרְתֶּם** | **תַּחְפְּרוּ tachperu** | **חִפְרוּ!‏**  **chifru!** |
| **אתן** | **חוֹפְרוֹת** | **חֲפַרְתֶּן** | **תַּחְפֹּרְנָה tachporna** | **חֲפֹרְנָה!‏**  **chaforna!** |
| **הם** | **חוֹפְרִים** | **חָפְרוּ** | **יַחְפְּרוּ yachperu** | **-** |
| **הן** | **חוֹפְרוֹת** | **חָפְרוּ** | **תַּחְפֹּרְנָה** | **-** |